

Search...

点击

深圳拒绝参加省农运会 我国拟公布恐怖组织人员名单 温州动车事故调查进入攻坚阶段 大批高铁项目因缺钱停工 婚恋选秀等七类节目受限

博报

@新闻晚报:【龙年央视春晚取消广告】24日,龙年春晚总导演哈文首度与媒体“面对面”,公布了目前春晚的筹备情况,并透露长达4个小时的龙年春晚中,将不插入任何广告,此外,往年零点之后播出的民歌大联唱将被取消。

@中国新闻网:【21省市调整最低工资标准 平均增幅21.7%】截至9月底,北京、天津、山西等21个地区相继调整最低工资标准,平均调增幅度21.7%。目前全国月最低工资标准最高的是深圳市1320元,小时最低工资标准最高的是北京市13元。

百态



@南京发布:新街口地铁站口,新安装的自动售蟹机引起过往路人的极大兴趣。这台自动售蟹机可放200只用塑料盒包装的螃蟹,根据大小公母,标价从每只10元到30元不等,每列螃蟹下都有数字编号,顾客投币后按动相应编号,就可在售蟹机下面取到选中的螃蟹了。

围观

# 诀别前,乔帮主留下“迷人情书”

## 翻译高手各自出招,本报邀你手下留“情”

李开复:乔布斯给妻子的结婚20周年情书,中英对照(很多网友抱怨中文书里的翻译太烂。另外该情书为今年三月乔布斯结婚20周年所写,虽非诀别,但他也深知来日不多)。



乔布斯与妻子。(资料图)

We didn't know much about each other twenty years ago. We were guided by our intuition; you swept me off my feet. It was snowing when we got married at the Ahwahnee. Years passed, kids came, good times, hard times, but never bad times. Our love and respect has endured and grown. We've been through so much together and here we are right back where we started 20 years ago—older, wiser—with wrinkles on our faces and hearts. We now know many of life's joys, sufferings, secrets and wonders and we're still here together. My feet have never returned to the ground.

英文原文。

博友有才

@李亦非:20年前,我们相遇,彼此陌生,但我们一见钟情坠入爱河。阿凡尼的漫天雪花见证了我们的海誓山盟。岁月流逝,儿女长大,有过甜蜜,有过艰辛,却没有苦涩。我们的爱意历久弥新,携手与你相伴走过漫漫人生,我们虽已苍老但更加睿智,任皱纹爬上面容任沧桑布满心间,但我们的生活充满快乐、欢欣与奇妙。我们结伴前行,你让我飞翔在爱的天空里,不愿落下。

@千年老妖猴:二十年前初相识,随心而遇惹人痴。犹记新婚当日景,雪花飞舞阿凡尼。光阴似箭已添丁,幸福艰难总不离。爱至深处久弥新,回首廿载似昨夕。岁增智长皱渐生,知秘解惑尝悲喜。天地无涯有时尽,此情绵绵不绝期。

@Echo马潇筠:二十年前,未相知时。然郎情妾意,梦绕魂牵。执子之手,白雪为鉴。弹指多年,添欢膝前。苦乐相倚,不离不变。爱若磐石,相敬相谦。今二十年历经种种,料年老心睿,情如初见,唯增两鬓如霜,尘色满面。患难欢喜与君共,万千真意一笑中。便人间天上,痴心常伴依。

@孙晗:陌人相盼至白头,二十丁丑,方寸不意,月老红线留。天命已知顾往昔,青丝易白,骸骨已陋,阴阳相隔,相思如红豆。今生无所求,来世再相谋。

博友评论

@中华小白豚:好吧,在无数姑娘转发了之后,我承认我也被深深地打动了。一个妻子婚后20年还能从丈夫口中听到这句话,我觉得,这辈子不白活。

@小鸟涂涂:英文是素颜,译文是烟熏。

@米糕王翻译官:现在的翻译书都是赶工出来的,且翻译费是民工价,质量好才怪呢。有水平和责任心的人大多不愿做笔译。这是社会浮躁在译界的表现。待遇和能力的不对称使得这个时代只有快餐,少有精品。我是喜欢笔译的,但看在钱的分上,做得越来越少了,学雷锋和特有趣的才翻。

互动

英文达人的你是不是已经摩拳擦掌了?也来试试身手翻译乔帮主的情书吧,把你的作品E-mail:sxwbrb@163.com。一旦被选中@三湘都市报有精美小礼物赠送哦~~~

■本版综合新浪、腾讯微博

“牙痛”病老犯 警惕三叉神经痛作怪

# 痛失一侧大牙 才知并非牙痛

## “细胞刀”治疗三叉神经痛,彻底告别伪“牙痛”

本报讯 三叉神经痛是一种常见病,临床统计结果显示,三叉神经痛中老年人多发,女性占多数,一般于40岁左右发病,其发病右侧多于左侧。近年来,三叉神经痛就像“三高”(高血压、高血脂、高血糖)人群一样,出现明显的年轻化趋势。

日前,记者在长沙市河西溁湾镇的武警湖南省总队医院细胞刀医疗中心了解到,长期以来,该中心接诊了不少患者,都是长期“牙痛”治疗无果,转而来该院细胞刀医疗中心检查,却被确诊患了三叉神经痛的病人。

据该院中心专家熊铁龙主任介绍:三叉神经痛多表现为侧面面部三叉神经分布区内反复发作的放电样剧烈神经痛,在发病时,说话、刷牙或微风拂面时都会导致阵痛难忍,患者常因此不敢擦脸、进食,甚至连口水也不敢下咽,严重影响患者正常的生活和工作,因此,素有“天下第一痛”之称。不过,随着医学技术的发展,目前“细胞刀”高新技术已能完全治愈三叉神经痛。作为湖南省内最先引进“细胞刀”高新技术的武警湖南省总队医院细胞刀医疗中心已成功收治数千例三叉神经痛患者。

### 痛失一侧大牙才知并非牙痛

在采访中我们在病房遇见了刚做完细胞刀手术的34岁患者张先生,回忆起手术前的状况,他说,真的可以用“苦不堪言”几个字来形容。“来这里之前,我一直以为自己是牙痛,痛得厉害的时候想死的心都有。两年下来一侧的大牙被拔了四颗,可是前段日子正带客户参观,这左半边脸就疼得变了形……吃了止痛药也没用,晚上觉都睡不着!后来来这里才发现自己根本不是什么牙痛病!“经该中心专家给张先生做了常规检查后,运用细胞刀系统进行检测,确定三叉神经节的疼痛部位后,以射频热凝的方法仅20分钟便成功地对病变神经进行了毁损,同时也完全摧毁了疼痛病变,折磨张先生多年的病痛得以祛除。

### “细胞刀”治疗三叉神经痛,彻底告别伪“牙痛”

该细胞刀医疗中心专家熊铁龙介绍,长期以来,由于三叉神经痛没有确切的病因,所以治疗的目的往往以长期镇痛为主,国内对该病的治疗主要依赖药物和传统手术治疗,疗效均不够理想。目前效果最好的就是“细胞刀射频热凝疗法”,也就

是利用射频物理高温作用于神经节、神经干和神经根等部位,使其蛋白质凝固变性,从而阻断神经冲动的传导。另外,专家提醒:三叉神经痛容易与牙痛、青光眼、偏头痛、三叉神经炎、舌咽神经痛、三叉神经半月节区肿瘤、面部神经痛等疼痛疾病混淆,所以一旦出现不适症状,应及时到正规医院就诊,避免延误病情。为更好地为患者服务,该中心特设立健康咨询专线0731-8612387,咨询QQ:1256775011为大家提供咨询服务。

### 细胞刀治疗帕金森立竿见影,5年病痛一朝解除

武警湖南省总队医院作为湖南首家引进“细胞刀”高新技术的医疗单位,从2001年3月至今,已先后为4000余例帕金森病及三叉神经痛患者施行了“细胞刀”手术,使患者术后即刻消除了手脚僵直、颤抖、疼痛等症状,达到了立竿见影的治疗效果。据了解,康复患者中年龄最大的88岁,最小的23岁,出院后生活质量均大大提高。

在采访中,该细胞刀医疗中心专家还为我们讲述了一位65岁的女性患者通过细胞刀手术告别帕金森病痛的真实案例,患者5年前就被诊断为帕金森病,开始时双手发抖,靠吃药来控制。但近年来病情逐步发展,

药物已无法控制病情,开始出现右脚僵硬,双手颤抖等症状,生活自理都很困难。因为担心开颅手术使自己变瘫或神志不清,患者一直不愿意手术治疗。经家人反复做工作,患者终于接受手术,通过CT机扫描定位,精确找到导致患者手颤的异常神经,并在其头顶颅骨左侧打了一个细微的小洞,然后在定向仪系统引导下,将一根直径为2毫米的治疗针插入脑内,通入电流,利用射频物理高温摧毁异常神经。术后,患者颤抖的双手恢复了正常,腿脚也变得灵活,五年的顽疾转眼获得改善。

据武警湖南省总队医院细胞刀医疗中心专家介绍,由于环境因素、遗传因素、年龄因素及长期精神压力等,都可能导致帕金森病症状的出现。近年来,该病发病年龄有年轻化的趋势,在门诊经常能见到四五十岁的帕金森病患者,这些患者往往生活压力比较大,自我要求也高,患病以后比老年患者更加痛苦。因此,专家强调:对于帕金森病,尽早识别是防治该病的重要前提,虽然帕金森病严重影响患者日常生活,但是并不可怕,只要及时发现、系统治疗,不仅能减轻患者的症状,还可延缓疾病进程。为更好地为患者服务,该中心特设立健康咨询专线0731-88612387,咨询QQ:1256775011为大家提供咨询服务。 记者 劲佳 通讯员 罗湘银